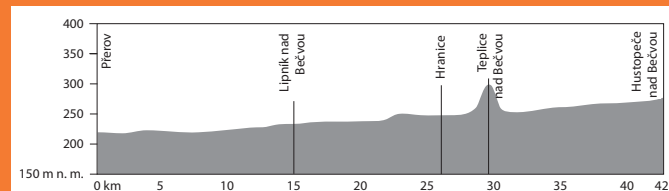


TIP! Cyklostezka Bečva | cycling route

Od pramenů Rožnovské a Vsetínské Bečvy až po soutok s Moravou máte na Cyklostezce Bečva možnost poznávat pamětihodnosti, přírodní krásy, lidové tradice i místní speciality Valašska, Moravské brány a Hané. Celkem 160 km značené cesty provází cyklisty kolem řeky Bečvy Zlínským a Olomouckým krajem. Nenáročný regionální úsek cyklostezky podél řeky Bečvy je určen nejen pro cyklisty, ale také pro pěší, a kde to povrch komunikace dovoluje, i pro bruslaře.

Minimální nadm. výška: 208 m
Maximální nadm. výška: 317 m
Celkové stoupání: 388 m
Celkové klesání: 327 m

Celková délka trasy na Střední Moravě: 42 km



1 – Městská památková rezervace, Lipník nad Bečvou | Historical Monument Reservation, Lipník nad Bečvou

2 – Městské hradby, Lipník nad Bečvou | City Fortifications, Lipník nad Bečvou

Pozůstatky městských hradeb v Lipníku nad Bečvou patří k nejzachovělejším na Moravě a jsou viditelné kolem celého historického jádra. V dochované podobě byly vybudovány až za Pernštejnů na přelomu 15. a 16. století.

The remnants of the city fortification in Lipník nad Bečvou are amongst the best preserved in Moravia and are visible around the entire historical town centre. The preserved parts of the walls were built under the Lords of Pernštejn at the turn of the 15th and 16th centuries.

3 – Hrad Helfštýn | Helfštýn Castle

Jeden z nejrozsáhlejších hradů ve střední Evropě, budovaný již od 14. století, má v současnosti charakter pevnosti se šesti branami a řadou budov a valů z 18. století. Dnes je dějištěm mnoha kulturních a společenských akcí, z nichž nejvýznamnější je mezinárodní setkání uměleckých kovářů Hefaiston.

Established in the 14th century, Helfštýn castle is one of the largest castles in Central Europe. At present, it has a fortress character with six gates and various buildings and ramparts built in the 18th century. It is a venue for numerous cultural and social events, the most prestigious of which is the international meeting of artistic blacksmiths entitled „Hefaiston“.

4 – Zvonice, Lipník nad Bečvou | Bell Tower, Lipník nad Bečvou

Mohutná pozdně renesanční stavba završená vykrájenou atikou. Zvonice byla postavena v roce 1609. V současné době jsou na zvonici tři zvony.

This large late-Renaissance building dating back to 1609 is topped with a dentated parapet. At present the bell tower houses three bells.

5 – Zámek Lipník nad Bečvou | Lipník nad Bečvou Chateau

Renesanční zámek byl dokončen roku 1609. K radikální historizující novoklasicistní přestavbě zámku a přilehlých hospodářských křídel došlo až v 60. letech 19. století. Prohlédnout si také můžete technicky zajímavou úpravu terasy na střeše bývalých stájí západního dvorního křídla. V době svého vzniku to byla první střešní zahrada v zemích severně od Alp. Střešní zahrada byla vybudována v letech 1910-1911, dnes ji můžete vidět po komplexní rekonstrukci z roku 2006.

This Renaissance chateau was constructed in 1609. The radical Neoclassicist redevelopment of the chateau and adjacent outbuildings took place in the 1860s. A further attraction for visitors is the technically innovative terrace on the roof of the former stable, the first roof garden in the countries north of the Alps. It was built in 1910-1911 and completely reconstructed in 2006.

6 – Zámecký park, Lipník nad Bečvou | Chateau Park, Lipník nad Bečvou

Zahrada zámku byla založena již v polovině 17. století knížetem Dietrichštejnem. Výsadba zámeckého parku byla nejprve ovlivněna francouzskými styly, od roku 1880 se park začal upravovat ve stylu anglického parku, jehož ráz se zachoval až do současnosti.

The chateau park was established in the first half of the 17th century by the Prince of Dietrichstein. Initially influenced by French styles, the gardens were redeveloped into an English-style park in the 1880s, which has been preserved to this day.

7 – Meditační zahrada, Lipník nad Bečvou | Garden of Meditation, Lipník nad Bečvou

Meditační zahrada nabízí lidem možnost relaxace, klidného spočinutí či zamyšlení. V zahradě jsou k vidění růže, kosatce, levandule, okrasné trávy a dalších asi třicet druhů květin. Plochy jsou osázeny květinami tak, aby rozkvétaly postupně až do pozdního podzimu.

The Garden of Meditation is a place of relaxation, rest and contemplation. Visitors may take delight in the beauty of the roses, irises, lavender, ornamental grass and numerous other species of flowers. The plants are arranged so that they bloom gradually up to the late autumn.

8 – Synagoga a židovské hřbitovy, Lipník nad Bečvou | Synagogue and Jewish Cemeteries, Lipník nad Bečvou

Synagoga pochází z 16. století. Jedná se o nejstarší synagogu na Moravě, po Staronové synagoze v Praze druhá nejstarší v ČR. Dnes slouží jako modlitebna Církve československé husitské. Hlavní sál je zaklenut gotickou klenbou s cihlovými žebry ve stylu pozdní gotiky. K dnešnímu interiéru modlitebny patří reliéfy Mojžíše, Ježíše a Jana Husa v nadživotní velikosti. Starý židovský hřbitov pochází z roku 1567. Pochováno zde bylo sedm lipenských rabinů včetně Barucha Teomina Fränkela – právě jeho tumba z roku 1828 je doposud hojně navštěvována zbožnými chasidskými židy. Nové židovské pohřebiště bylo zřízeno roku 1883.

Established in the 16th century, the synagogue is the oldest in Moravia, and the second-oldest in the Czech Republic, after the Old New Synagogue in Prague. Nowadays it serves as a chapel of the Czechoslovak Hussite Church. The main hall is vaulted by Gothic vaulting with brick ribs in late-Gothic style. The chapel interiors include larger-than-life reliefs of Moses, Jesus and Jan Hus. The old Jewish cemetery dates back to 1567. It is a resting place of seven rabbis of Lipník, including Rabbi Baruch Teomin Fränkel, whose tomb from 1828 is frequently visited to this day by Hasidic Jews. The new Jewish burial-ground was established in 1883.

9 – Zámek Přerov | Přerov Chateau

Renesanční čtyřkřídlový objekt z první čtvrtiny 17. století, vybudovaný na místě původního hradu. V zámku sídlí Muzeum Komenského, kde najdete mj. expozici zaměřenou na národopis Hané nebo rekonstrukce školních tříd od 17. století do 50. let 20. století.

This Renaissance four-wing chateau from the early 17th century was built on the site of the former castle. The chateau now houses the Museum of Comenius with an ethnographical display of the Haná region and reconstruction of classroom from the 17th century until the 1950s, amongst other features.

10 – Lázně Teplice nad Bečvou | Teplice nad Bečvou Spa

Významné místo rekondičních pobytů i léčby oběhového a pohybového ústrojí v prostředí lesnaté krajiny u řeky Bečvy.

This prestigious centre for reconditioning stays and treatment of the circulatory and locomotor systems lies on the wooded banks of the River Bečva.

11 – První soukromý pivovar společenský s.r.o., Lipník nad Bečvou | Local Brewery „První soukromý pivovar společenský s.r.o.“, Lipník nad Bečvou

Jedná se o rodinný minipivovar. Výroba piva se soustředí na vaření 11° a 12° Svatovaru světlého, 12° Svatovaru tmavého a polotmavého a 13° Svatovaru speciál, který získal bronzovou medaili v mezinárodní pивní soutěži.

This family brewery focused on the brewing of light and dark lager of the Svatovar brand. The special variety (Svatovar speciál) was awarded a bronze medal in an international beer competition.



12 – Pivovar Osečan, Osek nad Bečvou | Osečan Brewery

Osecký pivovar vaří čerstvé nefiltrované pivo pilsérského typu.

Osek brewery brewed fresh unfiltered beer of pilsner type.

13 – Outdoor centrum Helfštýn, Týn nad Bečvou

Lanový park je tvořen různými překážkami, umístěnými za sebou mezi stromy ve výšce cca 4 m. Trasa má 11 překážek a závěrečný sestupový žebřík. Délka trasy je cca 120 m. Dále je zde možnost sportovního paintballu, lukostřelby a přespání ve vybaveném tábořišti.

The rope park consists of various obstacles placed between trees at a height of approximately 4 metres. The 120-metre route includes 11 obstacles and the final ladder. The park also offers paintball and archery facilities, and accommodation at a camp site.

14 – Karting arena, Lipník nad Bečvou

Sportovní víceúčelový areál s asfaltovou dráhou a půjčovnou motokár.

Areál disponuje nadstandardním výběrem motokár o obsahu 200, 270 i 390 ccm.

Purpose sports complex with an asphalt track and karts rent. There are karts of 200, 270 and 390 ccm available.

15 – Zbrašovské aragonitové jeskyně, Teplice nad Bečvou | Zbrašov Aragonite Caves, Teplice nad Bečvou

Jsou jedinou zpřístupněnými, mi jeskyněmi hydrotermálního původu a zároveň jsou nejteplejšími jeskyněmi v celé ČR

s celoroční stálou teplotou 14° C.

This is the only hydrothermal cave system open to public in the Czech Republic. The caves are the warmest in the country, with a constant annual temperature of 14° C.



16 – Hranická propast, Teplice nad Bečvou | Hranice Chasm, Teplice nad Bečvou

Hranická propast je dnes druhou nejhlubší sladkovodní propastí na světě. V roce 2014 byla naměřena rekordní hloubka 453,5 m (včetně suché části).

Nowadays is the second deepest freshwater chasm in the world. Water depth achieved 453,5 m.

TIP! Koupání a vodní sporty | Bathing and water revels

- Městské koupaliště, Lipník nad Bečvou | City Swimming Pool, Lipník nad Bečvou
- Přírodní šterkové koupaliště Jadran, Osek nad Bečvou | Jadran Natural Bathing Area, Osek nad Bečvou



Turistické informační centrum

nám. T. G. Masaryka 13

751 31 Lipník nad Bečvou

Tel.: +420 581 773 763

E-mail: tic@mek-lipniknb.cz

Web: info.mesto-lipnik.cz



Olomouc region Card

**turistická slevová karta
tourist discount card**

www.olomoucregioncard.cz



„Projekty podpořené v rámci Regionálního operačního programu NUTS II Střední Morava“

Vydal: Střední Morava – Sdružení cestovního ruchu

Foto: archiv SM-SCR | STUDIO TRINITY, s. r. o.

